

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jmandaderogui car Jesucristo. Nugöbbe nár hermano Timoteo, dí penquibbe nár carta-na, nuquejü, guí hermanojü grá bbupjü jar templo jar jñini pü Corinto, cja co göhtjo cü pe dda quí cjahni ca Ocja cü rá bbüñ pü jar estado Acaya. <sup>2</sup> Dí negö gui hmupjü rá zö. Cam Tzi Tajü pü jítzi cja co cam Tzi Jmujü Jesucristo da nuquijü co cár tzi jmajte, pa jin te gui mbenijü.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Gu mföxijü gu xöjtibijü ca Ocja. Guegue üm Tzi Tagöjü, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo. Cam Tzi Tajü pü jítzi i juiguijü ncja ngu hnar ta ga juijqui quí bajtzi. Siempre i jojtiguijü bbü te dí cjañ, cja rí ntzöhui gu öjpijü mpöjje. <sup>4</sup> Guegue i jujtigui üm tzi müygö, göhtjo nü dí sufri, pa gu pacö gu juhtibi í müy yü pe ddáa bbü ga sufrijü hneje. Gu föxcö-yü como ngu ga möxquigö ca Ocja. <sup>5</sup> Nugö, dí sufri rá ngu, ncja ngu nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigui nam tzi müy. <sup>6</sup> Guehquitjoguejü hneje, ncjahmü i föxquiguejü cü prueba cü dí tjojcö hua. Como i ttöjtigui tujni hua, por rá nuehca dár tungui nár evangelio. Ndejma dí nesta gu sufri pa gui dyødejü ja ncja guír tötijü car nzajqui ca jin da tjegue cja pa guír hmupjü rá zö. I jojtigui ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquiguejü hneje, pa gui nxödijü ja ncja grí tzejtijü bbü xta tocaquijü gui sufrijü por

rá ngue car Jesucristo, ncja ngu dar sufrigö yu pa ya. Ncja ngu ga jñujtigui nam tzi muygö ca Ocja, da ncjadipu drí jñujtiquijü quir tzi muyü hneje. <sup>7</sup> Dí padi, bi ddahquijü ur dumuy cja gú ntzötijü bbü ngú dyødeju ja ncja ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö um muy, pé da jñü ir muyü cja gui mpöjmü bbü xquí dyødeju ja ncja xcá möxquigö ca Ocja.

<sup>8</sup> Nuqueju, cjuada, dí ne gu xihquijü ja ncja dá sufrigö bbü ndár bbüh pu jar estado Asia. Mí ndo ttøjtigui tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, di bbøjtigui, ya jin gua pøngö pu co nam vida. <sup>9</sup> Ndí mbengö, ya xquí zøh car pa di bbøjtigui, cja drá ndota nttzo car du ca gua tugö. Pe ndejmä bi sirvegui ca dú ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbøjtsje. Dú nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bbü. Ndí padi, jøntsje guegue di gugui pu, como rá nzeh ca Ocja, hasta i xox cu cjahni cu ya xí ndü. <sup>10</sup> Ca Ocja bi guguitjo pu jar peligro-ca, ncjahmü bi cozqui cam nzajqui, cja bbü pé xta zøh car hora bbü pé xta cjøbigui da bbøjtigui, jøntsje ca Ocja gu tøhmi pa pé da möxquigö. <sup>11</sup> Nuquigueju, hermano, dí øhquijü gui nzojmü tzü ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezqui rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bbü xta contesta ca Ocja, xta ddajquijü cu bendición cu xcrú øjpiju. Nubbü, xquí ndo dyøjpiju mpøjcje cja co hneh cu pe dda hermano rá ngu cu xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

*Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Nugö, jin dí pehtzi um tzö, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo um tzi muy. Göhtjo nam vida xtú mbeni, bí jantigui guegue, cja xtú hmuy gá honrado. Xtú hmüjcö ncjarü bbü ndí yobbe cu cjahni cu jin gui eme. Cja bbü ndár bbüjcöju, más xtú ndo juhpi ndumuy ja gua hmuy pa gua föxquigueju. <sup>13</sup> Nuquigueju, ya xquí padijü, dúr

honrado ca dár hm̄y, cja guejtjo dúr honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjōti ya carta ya dí escribiquij̄. Dí xihquij̄ claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenij̄ bb̄ gri ccahtij̄ yam carta, pe gui ntiendej̄ rá zö. Cja pé dí øti nar carta-na hneje pa más drá zö gui ntiendej̄ ja ncja dár hm̄j̄cö. <sup>14</sup> Hna parte, ya xquí ntiendej̄, como ya xcú ccahtij̄ ja i ncja cam vida. Pe dí negö gui hñemej̄, göhtjo mbo ir m̄ȳj̄, nugö, úr m̄efigui ca Ocja, ntjum̄y xpá menquigö guegue. Xajma guí ntiendej̄ hneje, bb̄ pé xtu eh cam Tzi Jm̄uj̄ Jesús, rí ntzöhui gui mpöjm̄ ca dá mpadij̄, como dú ujtiquij̄ cár palabra ca Ocja. Ncjagö hneje, xtá mpöj̄cö por rá nguehquej̄, ca xquí hñemej̄ car Jesucristo bb̄ ndú nzohquij̄.

<sup>15</sup> Nugö ndí ingö, cierto guí izquitjoja, eso mahmeto ndí mbengö gua ma grí tjoh p̄ Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquij̄, pa más güi ndo mpöjm̄. <sup>16</sup> Ndí mbengö gua tjogui gua visitaquij̄ bb̄ gua ma grí tjoh p̄ jar estado Macedonia, cja bb̄ pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquij̄, cja nuquej̄, güi föxquij̄ pa gua ddatzi grá ma jar jöy Judea. <sup>17</sup> Guehca dú mbeni gua øti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma p̄. Nuquej̄, pé ntoja gár majm̄, dú hna pötitjo cam mfeni, dí ncja ngu ȳ cjahni ȳ rí den nar mundo. Jin te i ntjum̄y ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebb̄ ya, pé i ma jina. <sup>18</sup> Nu ca Ocja, göhtjo cierto ca i ma, jin gui pöti cár palabra, cja guehcá dí pejpigö-cá. Guegue bí padi, dí ncjagö p̄ hneje, dí xihquij̄ ca ncjani, cja jin dí hna pöti cam palabragö. <sup>19</sup> Nugöje, car Silvano co ni car Timoteo, dú xihquij̄ ja i ncja car Tzi Jesucristo, cár Ttu ca Ocja. Nuca, jí mí jöti c̄ cjahni. Jí mí ma jaa, cja diguebb̄ ya pé di ma jina. Mí ntjum̄y göhtjo ca mí man-ca. <sup>20</sup> Bb̄ mbú ecua jar mundo car Jesucristo, bi cumpli göhtjo ca xquí man car Tzi Ta jitzí di ncja. Como ngu xtá cuatij̄ jar dye guegue,

ya xtú tötijü göhtjo ca ndí tøhmijü, cja nuya ya xí jogui gu xøjtibijü ca Ocja, gu majmü, cierto xí ncja göhtjo ca xquí xijquijü. <sup>21</sup> Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquijü ca i jñejmi hnar seña pa dár padijü, í bajtziguijü guegue, nugöje cja hñehquigüeju. Cja nugö, pé xí hñixquigö ca Ocja pa gu xij yu cjahni nür tzi ddadyo jñá. <sup>22</sup> Xí ddajquijü car Espíritu Santo pa gu yojmü. Por rá nghecá dár yojmü car Tzi Espíritu Santo, dí padijü, cierto, ca Ocja da ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquijü.

<sup>23</sup> Nugö, cierto jin dá ma pü Corinto masque ya xtá xihquijü gua ma pü. Bí janti ca Ocja, cierto na dí xihquijü. Dú mbeni, mejor jin gua ma pü cü pa-cü, como jí ndí ne gua bbejpquijü gá fuerza güi dyøtijü ca ya xtá xihquijü. <sup>24</sup> Nuquejü, como ngu xquí hñemejü nür evangelio, ya xquí padijü toca guí tenijü. Nugö, jin dí ne gu cja jmu, pa gu mandadoquijü. Jøntjo dí ne gu föxquijü pa gui hmæpju rá zö cja pa más gui ndo mpöjmü.

## 2

<sup>1</sup> Eso, dú mbentsje, mejor ya jin gua má visitaquijü cü pa-cü, pa ya jin gua huentiquijü, cja nuquejü, pe güi pehtzi ir tzöjü, como ya xtá magö pü ca hnar vez cja dú huentiquijü bbü. <sup>2</sup> Porque bbü gu cjahquijü da ddahquijü ur dumuy, nubbu, da ddajquigö ur dumuy hneje. ¿Toca da pöjpigui nam tzi müy bbü gu cjahquijü gui ndumuyju? Jin te gua mpöjcö digue car visita ca gua øte, bbü. <sup>3</sup> Por eso, dú mbeni, dú escribitjo ca hnar carta ca dú penquijü, pa güi jojquitsje cü cosa cü jí mí tzö. Jin dá ne dá ma ccajtiquijü cü pa-cü, pa jin gua dumuygö pe hnar vez. Nuquejü, ncjahmü um bajtziquijü, rí ntzøhui gui pöjpiguijü nam tzi müy. Bbü gri tengueju rá zö nür palabra ca Ocja, gua ndo mpöjcö, cja dí ina, guejtiqueju, güi mpöjmü hneje.

<sup>4</sup> Bb̄u ndú escribiquij̄u car carta-ca, ndí ndo ntz̄ote cja ndí dum̄ay, hasta ndí zoni. Dú huentiq̄uij̄u, pe jí ndí ne j̄ontsj̄e gua cjahqui ḡüi ntristej̄u. Dú nzohquij̄u pa ḡüi padij̄u hneje, dí nequij̄u göhtjo mbo um tzi m̄ay, eso dí ndo ne pa gui dyøtij̄u ca rá zö.

*Perdón para el que había hecho el mal*

<sup>5</sup> Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaguigö, pa gua perdonabi. Guehquiḡuej̄u, ncjahm̄u xí dyøjtiquij̄u ca rá nttzo, göhtjoquiḡuej̄u. Masque pe ntoja i bb̄ahquiḡuej̄u tenḡu c̄u jí xtrú unij̄u dum̄ay, hneje. <sup>6</sup> Digue car hñ̄j̄ø-ca, ya xní ntz̄ohui gui n̄uj̄u cor ttij̄qui. Como bi ttun cár castigo bb̄u ngú jm̄untzij̄u p̄a jar templo, car may-oríaquiḡuej̄u. Bi ncastiga, cja nuya, ya xí repenti. <sup>7</sup> Eso, gui perdonabitjoj̄u ya, gui j̄ñ̄htibij̄u ur̄ m̄ay, pa jin da ndo ntristetjo, cja jin da m̄a: “Exque gu jej nár hñ̄u ca Ocja.” <sup>8</sup> Ya xní ntz̄ohui gui nzojm̄u guegue, gui xijm̄u, guí majtija. <sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquij̄u, c̄u pa c̄u xí tjogui, dú nzohquij̄u digue nar asunto-n̄u, dú øjtiquij̄u hnar prueba pa gua padí ¿cja guí øtij̄u göhtjo ca dí mandadoquij̄u? Cja nuya dí padí, cierto, guí øjtiguij̄u. <sup>10</sup> Nuya, car cjahni ca xcú perdonabij̄u, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquij̄u. Nuya, bí janti cam Tzi Jm̄uj̄u Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue. <sup>11</sup> I nesta gu perdonabij̄u car cjahni-ca, cja gu nzojm̄u cor ttij̄qui, pa jin da daguij̄u car Satanás. Como ya xtí padij̄u ja i ncja c̄u trampa c̄u i øjtiguij̄u guegue.

*Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bb̄u ndú tzøti p̄a jar ciudad ca i tsjifi ur̄ Troas, pa gua m̄a nár palabra ca Ocja, mí ndo cuajqui c̄u cjahni pa di dyøde, cja jin to mí ccaxquigö. <sup>13</sup> Pe jin gá conforme n̄um tzi m̄ay gua dé p̄a,

gua ujti cə cjahni, como jin dá ntjebbe car cjuada Tito, ncja ngu xtá ñabbe. Eso, jin dá dé pə, dú hñijcö cə hermano, cja dú ddatzi dá ejcua jar jöy Macedonia.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Dí ndo öjpi mpöjcje ca Ocja, como guegue i föxquigö dár tungui cár tzi palabra göhtjo pə jabə dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtjo pə jabə dí pa, ncjahnə i pa guegue hneje, cja por rá nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjapə ga ttihzibi cam Tzi Tajə pə jitzi. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi quí contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttøhtibi cár mbaxcjuə. Nugöjə, yí cjahnguijə, dí jñejmə cə to ba tuj car guitjoni pə jabə i tjoh car rey, como guejcöjə i nccajtiguijə, cja i fadi, dí emebijə cár tzi palabra car Jesucristo. <sup>15</sup> Yə pe dda cjahni ncjahnə i pájmə cár olor car guitjoni bbə dár tjojmə. Yə ddaa i tzøjø, nu yə pe ddaa i ttøjə. Por rá nguejcöjə, i jajə ər huenda ja i ncja nár tzi palabra car Jesucristo. <sup>16</sup> Cə cjahni cə jin gui ne da hñeme, bbə i pájmə cár jña, i majmə rá í ga yəni, co guehca drí dujə-ca. I majmə ncjapə, como ya xní ma da bbedijə. Nu yə ya xí hñeme car Jesucristo, bbə i pah car jña, lugar di majmə, di pøhti, más rí un cár nzajquijə. Bbə jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij yə cjahni nər evangelio, gua tzutjo, jin gua tzö əm møy gua øti nər bbefi-nə. <sup>17</sup> I bbə rá ngu cjahni cə i mandijə, i tunguijə nár palabra ca Ocja, pe gueguejə i tzi pøti car mensaje pa da tzøj yə cjahni. I huani pe dda palabra cə jí rí hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo nər evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti cə ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö nəm cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

*El mensaje del nuevo acuerdo*

## 3

<sup>1</sup> Ngu ya xtár yojpi xtár xihquijü ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquiguejü, pé ntoja guí majmü, guejquitsjegö, dí mantsjegö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá guí inajü, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa gui hñemeguijü? O bbü jiná, guí inajü, guehquiguejü, i nesta gui dyøjtiguijü hnar carta, gui jñuxjü pü, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejpi-ca. I bbüh cü dda cjahni cü i nesta cü carta-cü, pe nugö, jin dí nesta. <sup>2</sup> Nuquiguejü, ncjahmü guí jñejmü hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejcö dú xihquijü nür evangelio, i ccajtiquijü yü cjahni ja grí hmupjü, ncjanü ga mbadijü, ¿cja rá zö nür palabra nü guí tenijü? Ncjahmü xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi møyjü, cja göhtjo yü cjahni da jogui da ccahti te i ma. <sup>3</sup> Guejcö, xtú jüxcö car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbejpigui ter beh cä gua jutzi. Jin dá jüxcö gá tinta cü palabra. Como dí yobbe cár Tzi Espíritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux pü mbo ir tzi møyjü car mensaje ca i yojmi cár ttzedi ca Ocja. Cü mandamiento cü bi ttun car Moisés, bi tjux pü ja medo. Nu cü palabra cü dú xihquijü, ncjahmü xí ttutzi mbo ir tzi møyjü, pa jin gui dabeniü.

<sup>4</sup> Nugö, dí padi, cierto xí hñixqui ca Ocja pa gu tängui nür evangelio, como guejtsje car Jesucristo xpá menqui. <sup>5</sup> Guejtjo dí padi, jin te dí ntjumuygö. Bbü gua pejtsje cam bbefi, jin di pøni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui quí mfeni pa gu mangö-cü, cja co cár ttzedi pa dár pejpi. <sup>6</sup> Como xí nzojqui ca Ocja, guegue i föxquigö pa gu pejpi rá zö. Xí ddajqui cam cargo pa gu xij yü cjahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttøte bbü mí dü car Jesucristo. Jin gui jñejmi car acuerdo ca bi ttun cü cjahni israelita, cü pa bbü mí bbüh car Moisés. Nucá, múr acuerdo gá ley. Bi tjux cü ley pa di dyøjti cü cjahni. Cja i mam pü ja ley, mír ntzöhui di dü cü

cjahni, como jí mí cumplijá-cá. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguijá car Jesucristo, i bbá mbo um tzi mայյա. Car Espiritu Santo i mbembiguijá te i man car acuerdo-ca, cja ja ncja i ddajquijá car nzajqui ca rí hñe jítzi.

<sup>7</sup> Ca bbeto ur acuerdo bi ttun car Moisés bbá mbú ñahui ca Ocja pá jar ttøø, cja bi tjux pá ja medo cá mandamiento cá xquí man ca Ocja. Nu car Moisés, bbá mí guadi mí ñahui ca Ocja, pé bí nzoh cá cjahni israelita, cja nucá, bi ccahtijá, mír ndo juex cár jmi car Moisés, hasta mí títi quí döjá. Ddahtzá, ddahtzá nguá nix cá mír yoti cár jmi. Nu cá ley cá bú ja car Moisés i xijquijá, ca to jin da dyøte göhtjo cá i mam pá ja ley, rí ntzöhui da dü. <sup>8</sup> Nugö dí xij yá cjahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguijá car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahmá i tjux pá mbo um tzi mայյա. Cár Tzi Espiritu ca Ocja i xijquijá ja gár tötijá car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto ur acuerdo. <sup>9</sup> Nu ca Ocja mí cjaipi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto güi hñe jítzi cá ley cá mbá ja, cja nucá, mí xih cá cjahni, mí ndujpitéjá. Nu nár evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Ocja, como i xij yá cjahni ja ncja drí mperdonabi ca rá nttzo cá i tujá. <sup>10</sup> Car ley cá bi ttun car Moisés, ya jin gui ttíhtzibi ncja ngu nguá ttíhtzibi máhmeto, como ya jin gui jøña-cá i ɯjtiguijá ja i ncja ca Ocja, como nuya, ya xí ttajquijá nár ddadyo acuerdo ná más rá ndo zö. Yá pa yá, gue nár ddadyo acuerdo más i ndo ɯjtiguijá ja i ncja ca Ocja. <sup>11</sup> Mí nzojquijá ca Ocja por rá ngue ca bbeto ur acuerdo ca i tsjifi car ley hasta bbá mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo ttíhtzibi car ley. Nuya i nzojquijá ca Ocja por rá ngue nár ddadyo acuerdo ná bi ddajquijá car Jesucristo cja ya jin da ttajquijá péhnaa pa pé da mbödihui. Eso, más i ndo ttíhtzibi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto ur acuerdo.



<sup>12</sup> Nugö dí xij yu cjahni ja i ncja nur ddadyo acuerdo nu bi ddajquiju car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bβeto ur acuerdo ca mí man car Moisés. Nu nur mensaje nu dá ja, más rá ndo zö-nu, eso, dí xij yu cjahni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi um tzö ca dár nzojmu, cja jin te di cohmpiju. <sup>13</sup> Jin dí øtigö ncja ngu nguá dyøti car Moisés. Guegue-ca, bbu mí cjuadi mí nzoh cu cjahni israelita, mí cohmi cár jmi co hnar dajtu, pa jin di ccahtibiju, ja drí tjeħ ca mír juetzi, como jin nguá dé nguá juetzi. <sup>14</sup> Nu cu israelita mí majmu, jin di tjoh car tiempo ca drí dden car ley ca bi man car Moisés. Hasta rá pa ya, bbu i ccahtiju car antiguo testamento, i mbendiju, i mandadotjoguiju car acuerdo-ca. Jin gui padiju, ya xí mbödihui nur ddadyo acuerdo, cja jin gui ntiendeju ter beh ca i xijquiju ca Ocja pu jar Escritura. Tan solo bbu ga hñemeju car Jesucristo, nubbu, ncjahmu i hna xoh quí döju, cja i padiju, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mír mandadobiju car ley. <sup>15</sup> Hasta guejti yu pa ya, cu cjahni cu i emetjoju ca bβeto ur acuerdo, bbu i ccahtiju cu libro cu bi dyøti car Moisés, jin gui padiju, ¿cja ya xí ncja ca mí man ca Ocja? I majmu, bβejtjo da ncja. Ncjahmu godö-cu. <sup>16</sup> Pe bbu i øjmu car palabra ca rí hñeh car Tzi Espíritu Santo cja i emeju, ncjahmu cja i xoh quí döju bbu, cja i hna padiju, ca Ocja xí cumpli ca mí ma bbu mí xox ca bβeto ur acuerdo. <sup>17</sup> Ncjapu hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocja i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati jár dyc car Jesucristo. I cjahtzibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca. <sup>18</sup> Nugöju, dí göhtjoju, como ngu xtá emeju car Jesucristo, ya xqui yojcöju cár jiahtzi ca rí hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquiju pa jin gu ccahtiju te tza rá zö cam Tzi Jmuju Jesús. I enti mbo um tzi muyju cár jiahtzi cam Tzi Jmuju. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugöju pé dí entiju cár jiahtzi car Jesucristo, por digue yam vidaju. Por rá nguehca dár yojmu guegue, hnajpa ngu hnajpa i

jojqui yam mfenijm, hasta bbu xta zoh car pa xta jñejm guegue. Gue cár Tzi Espiritu ca Ocja ba jojqui yam tzi mayj pa gu jñejm car Jesucristo, cja pa nxogue drá tzi zö yam vidajm.

## 4

<sup>1</sup> Xí ddajqui ca Ocja cam cargo ca dár tungui car evangelio, masque jin dár ntzögöbbe. Co ni cár tzi pöjö, guegue xí nzojqui cja xí ddajqui nar bbefi-na. Eso, jin gui çax um may, cja jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj yu çahni. <sup>2</sup> Jin dí jñebbe çu dda çahni çu i pöti cár mensaje ca Ocja. I jajquijm hna parte, o i juhtzijm palabra çu jin gui cierto. Göhtjo dí xifi rá zö. Bí jantigui ca Ocja ja i ncja cam vida cja co nur palabra nu dí xij yu çahni. Dí bbuy gá honrado pa da tteme nur evangelio, cja jin dí pehtzi um tzö digue yu dí øte. <sup>3</sup> I bbuh çu dda çahni çu jin gui ntiendejm nur mensaje nu dí ma, gue çu ya xní ma da bbedijm. <sup>4</sup> Çu çahni çu rí den nur mundo, ncjahlm godö-çu, i bbujtijm úr dye ca Jin Gui Jo. Guegue-çu i ccahtzi pa jin da ntiende cja pa jin da ne da hñemebi nar palabra cam Tzi Jmujm Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahlm da yoti mbo úr tzi may hnar tjay rá tzi zö. Xta ba di te tza rá zö guegue. Guejtjo xta ba di ja i ncja car Tzi Ta jitzu, como guegue car Jesús i ujtguijm mero ja i ncja cár Tzi Ta. <sup>5</sup> Nugö, jin dí ne gu çagö ir jmuguijm. Jin dí xij yu çahni, guejquigö da hñizquigö. Dí xijm da hñemejm car Jesucristo cja da guatijm jar dye. Guegue i mandadoguijm, cja nugö, ncjahlm dúr muzotjogö. Dí joni ja grá föxquijm pa gui hñemejm car Cristo, göhtjo mbo ir tzi mayj. <sup>6</sup> Ya má yabbu, bbu jí bbe mí ttöti nur mundo, göhtjo már hmexuy. Nubbu, ca Ocja bi mandado di hmü jiahtzi pa di yoti cja di wen car bbexuy. Ncjadipm, bbu ndí bbujtijm jar bbexuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo um tzi mayj,

cja nubbu, cja dú emejü car Jesucristo. Nuca, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ujtiguijü te tza rá zö car Tzi Ta jitzí.

*El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Masque xí ddajquijü ca Ocja hnam bbefijü rá ndo zö, ca dár xij yam minga-cjahnijü cár palabra guegue, nugöjü, jin tza i tzöguijü. Dí ncjajü ncja ttzøy gá jöytjo, cü corrientetjo. Masque rá ngu cár ttzedi ca Ocja ca dí yobbe, gu mbenijü, göhtjo guegue rí hñeje, jin te um mejtigöjü.

<sup>8</sup> Nugö, dí ncjagö pü. Ca dár hñogö hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui çax nam muy. Bbu-bbu i dyo nam muy, como jin dí padi ja gu ncja, pe dí tøhmi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zö pa gu padi ja grá cjajpi göhtjo cü te dí tjogui. <sup>9</sup> I cöbigui cam contra, pe jin gui jegui ca Ocja pa da bböjtigui. Masque i tténtigui, pé dí nantzitjojo.

<sup>10</sup> Göhtjo ur tiempo dí bbüy pa gu dö nam vida por rá ngue cam Tzi Jmujü Jesús. Como dí teni guegue, dí sufrigö hneje, cja dí mbengö ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bböhti. Pe ndejma i bbujti nam nzajqui, como gue cam Tzi Jmujü Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i nigui, cierto bi jña úr jña guegue, cja rá nzedi. Ncjapü dar bbujcö nam vida hneje, ncjahmü dí jñebbe car Jesús bbü pé xquí jña úr jña.

<sup>11</sup> Menta dí bbujcua jar jöy, dí dyo, dí ma nur evangelio. Eso, göhtjo pü jabü dí pa, dí sufri, cja i cjöbigui. Pe jin gui tagui cü sufrimiento cü dí tzöbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bbü mí cjajpi bi jña úr jña. <sup>12</sup> Ncjahmü cjaatjo dí tü por rá nguehca dár pejpi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigö cja co car mensaje ca dú xihquijü, xcú tötijü car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya gui bbupjü rá zö.

<sup>13</sup> Dí iti um muy ca Ocja, ncja ngu gá dyøti ca ndor David. Eso, pé dí mangö cü palabra cü bi ma guegue, ina: “Dú eme ca Ocja, i ndo ntjumüy, eso, xtú xij yu cjahni te tza rá zö

guegue.” Ncjapɤ ga mɔm pɤ jar tzi salmo. <sup>14</sup> Hneɕquigö, dí emɛ ca Ocɟa, porque dí paɟi, guegue da xoxqui cɟa pé da ddajcö cam nzajqui, como ngu gá un cár nzajqui cam Tzi Jmuɟɤ Jesús bbɤ ya xquí du. Jin dí ntzɟ te da ncjagui, como dí paɟi da zɤh car pa bbɤ xta xoxqui ca Ocɟa cɟa da zixquigö pɤ jabɤ bí bbɤy, cɟa hnehquigueɟɤ, da zixquiɟɤ hneɟe. <sup>15</sup> Göhtjo yɤ xí ttøjtiguigö, xtú tzejti pa xtá xihquiɟɤ car evangelio, pa sɤnta da nguɟqui cɤ cɟahni cɤ i emɛ. Bbɤ xta ttøde ja ncja ga majquiɟɤ ca Ocɟa, da nguɟqui cɤ cɟahni cɤ da xøjtibi guegue cɟa da dyöɟpiɟɤ mpöɟcɟe.

<sup>16</sup> Nugö, jin gui caɕ nɤm tzi mɤy por rá ngue yɤ dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui ɤr dumɤy ca dí tzögö, hnajpa ngu hnajpa ga tjeɤ cam nzajqui. Nugö dí mpöɟö, porque dí paɟi, más rí te nɤm tzi mɤy. Hnajpa ngu hnajpa ga nguɟqui cár ttzedi. <sup>17</sup> Göhtjo yɤ dí tzögöbbe, hna tzi tɤɟquitjo, jin gui ngu, cɟa jin da dé. Göhtjo yɤ dí tzöbbe, da ccɤzquigö, cɟa da ttajqui hnar premio rá tzi zö ca jin da tjegue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzöbbe yɤ pa ya. <sup>18</sup> Jin dí cjadi mɤy yɤ cosa yɤ dí ccɤhti hua jar jöy, co yɤ dí tjojmɤ hua. Nugö, más dí ndo mben cɤ cosa cɤ jí bbe dí ccɤhti. Porque yɤ cosa yɤ dí ccɤhtiɟɤ hua jar jöy, xta mpun-yɤ. Nu cɤ pe ddaa cɤ jim be dí ccɤhtiɟɤ, jin da tjegue, cɟa nim pa jabɤ drí mpun-cɤ.

## 5

<sup>1</sup> Nugöɟɤ, dí paɟiɟɤ, nɤm ndodyo nɤ dí pehtziɟɤ hua jar jöy i ñeɟmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cɟeya ga dura. Cɟa bbɤ xtá tɟɟɤ, ca Ocɟa da ddajquiɟɤ hnar ddadyo cuerpo pa grí hmɤpɟɤ guegue pɤ jítzi. Jin da tjeɤ car cuerpo-ca. <sup>2</sup> Cierta, menta dí bbɤpɟɤ co yɤm ndodyoɟɤ hua jar jöy, dí jmíduɟɤ, como dí ndo ne da zixquiɟɤ ca Ocɟa pɤ jabɤ bí bbɤ guegue, pa gu pehtziɟɤ car ddadyo cuerpo

ca da ddajcöjü. <sup>3</sup> Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datü ca xtá jeju pa da gohmi nam tzi mayju, bbü ya xtrú tjeñ cár nzajqui nam cuerpo na dí pehtziyu ya. <sup>4</sup> Nugö, menta i bbüjti nam cuerpo na dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju am may. Dí jmidutjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tu, porque bbü xtá tu, gu tzoj nam cuerpo, cja nubbü, da ujtjo jabü da hmaj nam tzi may, bbü. Nu ca dí ne, quiera tzin drí hñeh car Jesucristo pa da zixqui pü jabü ya jin gu tu, cja tzin drí ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Nubbü, da gohmi nam tzi may car cuerpo-ca, cja gu hmaj pa göhtjo ur tiempo. Cja diguebbü ya, da mpun nur cuerpo na dí pehtzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta. <sup>5</sup> Bbü mí dyøjquiju ca Ocja, ya xi mí mbeni di ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, car Tzi Ta jitzí xí ddajquiju cár tzi Espíritu Santo pa da hmu mbo am tzi mayju. Nuya, dí yojmü car Tzi Espíritu-ca, eso, dár padiju, ba eh car pá gu hmüpju ca Ocja göhtjo ur tiempo, cja gu pehtziyu hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

<sup>6</sup> Menta dí bbüjtijmü hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bbü xcrí hmübbe ca Ocja pü jitzí, cja i mpöj nam may. Guejtjo dí padi, menta dí pehtzi nam cuerpo hua jar jöy, jin gui tzö gu hmah pü jabü bí bbü ca Ocja. <sup>7</sup> Nugöjü, xtü emejü car Jesucristo, dí padiju, cierto dí yojmü guegue menta dí bbüjtijü hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtijü. <sup>8</sup> Eso, dí mpöjö, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tu. Pe dí ndo ne gu tzoj nam cuerpo na dí pehtzi hua jar jöy pa gu ma grí hmübbe ca Ocja, como más rá ndo zö pü. <sup>9</sup> Menta dí bbüjcö hua jar jöy, di jon car manera ja gár tzöpi ca Ocja, pa jin gu pehtzi am tzö grá ntjebbe. Jin dí padi ¿cja ya xcrú tugö bbü pé xtu eh car Cristo, cja huá gri bbüjtjo? Pe dí padi, cierto da zixquigö. <sup>10</sup> Guejtjo dí padi, dí göhtjoju como ngu xtá emejü car Jesucristo, gu nesta gu hmöpju delante guegue pa da jñanquiju ur huenda digue göhtjo

ca xcrú øtiju bbu ndí bbujtiju hua jar jöy, bbu már zö ca xcrú øtiju, o guejtjo bbu jin te mí muhui. Da ttun cár tjaja cu xí dyøti ca rá zö, nu cu jí xcá dyøti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhui.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju, dí nzojcö yu cjahni. Dí xijmu rí ntzöhui da hñemeju nur palabra nu dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hmuy. Guejtiqueju hneje, xajma ya xqui padiju hneje, rá zö dar hmuy. <sup>12</sup> Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquiju te tza rá zö num vida, ncjhamu gua hñixtsje. Pe dí mbembiquiju ja dí ncjagö, pa gui padiju ja grí tjajtiju cu dda cjahni cu i hñixtsje cja i mbeniju ja drí dyøtiju pa gui hñihtzibiju. Guegueju i xihquiju palabra cu rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzö ca i mbeni mbo úr tzi mayju. <sup>13</sup> Nugö, jin tza dí cjaipi ncase ja ncja ga nugui yu cjahni. I bbuh cu ddaa cu i xijqui dúr loco, cja pé i bbuh cu pe ddaa cu i majmu, rá zö cam mfeni. Jøntsje dí ne gu hmujcö pa gu tzøpi ca Ocja cja pa gu föxquigueju, pa más gui teniju car Jesucristo. <sup>14</sup> Nugöju, como ngu xtá emeju car Jesucristo, bbu dí mbeniju te tza ngu mí neguiju-ca, ya jin gui tzö gu hmujtsjeju. Car Cristo mí ndo neguiju, hasta bi du por rá nguejcöju, göhtjo yu to xí nguati jar dye. Guejquitjogöju, bbu ndú emeju-ca, ncjhamu dú tugöju hneje, tzudi, dú jejmu car vida ndí bbupju máhmeto. <sup>15</sup> Bi du car Cristo pu jar ponti, cja pé bi jña úr jña pa bi ddajquiju hnar ddadyo hmuy cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzö gu hmujtsjeju. Nuya dí yojmu guegue, cja dí bbupju pa gu øhtibiju cár tzi voluntad. <sup>16</sup> Nuya, desde bbu ndú cuatigö jar dye car Jesucristo, guegue bi pötigui cam mfeni. Ya jin dí ccahti yu cjahni xøtzetjo, ncja ngu ga ccahti yu to rí den nur mundo. Máhmeto ndí mbengö, múr cjahni

tjojo car Jesús, jí mír ntzöhui di ttih̄tzibi. Pe nuya dí pādi mero úr Tta ca Ocja. <sup>17</sup> Ncjadip̄, göhtjo yu to xí hñeme car Jesucristo, ncjahn̄ pé xí vojpi xí hm̄y. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca mír hm̄ máh̄meto. Nuya hnahño ga hm̄y cja hnahño ga mb̄eni.

<sup>18</sup> Car Tzi Ta jítzi ya xí pötigui ȳm vidaj̄ cja co ȳm mf̄enij̄. Porque máh̄meto, ndí contrabij̄ guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Tta pa di hmöh̄ madé, di nzojquij̄. Bi xijquij̄-cá, ya xquí jogui pa di mperdonagui ca xtá øt̄ij̄. Cja nugö xí ddajqui n̄m cargo pa gu xij yu cjahni, ya xí ngo úr m̄y car Tzi Ta jítzi, ya xquí nuguij̄ rá zö. Ya xquí tjeguij̄ gu cuatij̄ por rá ngue car tzi Jesucristo. <sup>19</sup> Bb̄ mí d̄u car Jesucristo p̄ jar ponti, bi ncja ca xquí mb̄en car Tzi Ta jítzi. Guegue bi guti ca rá nttzo ca xquí dyøti yu cjahni hua jar jöy, pa ya jin di tt̄ht̄ibi ur huenda. Bi ncjap̄ car Jesucristo gá joht̄ibi úr m̄y car Tzi Ta jítzi, cja nuya dí mpöjm̄-ca. Cja nugöj̄, como ngu xtá emej̄ car Jesucristo, ca Ocja i ddajquij̄ n̄m cargoj̄ pa gu nzojm̄ yu pe dda cjahni, gu xijm̄, nuya xí jogui pa da guatij̄ car Tzi Ta jítzi. <sup>20</sup> Como xí ddajqui ca Ocja n̄r cargo-n̄, dí nzohquij̄ pa gui cuatij̄ guegue cja gui mpöjm̄-cá. Guejtjo úr mensajerogui car Jesucristo. Dí xihquij̄ bi d̄u guegue-ca por rá nguehquej̄, eso ya dyo guí t̄øxtij̄ car Tzi Ta jítzi. Gui dyöjpij̄ da perdonaquij̄ ca rá nttzo ca xcú dyøtij̄, cja gui mpöjm̄-ca. <sup>21</sup> Jin te gá dyøti cosa rá nttzo car Jesucristo, pe bi jn̄ ncjahn̄ mí t̄u c̄ rá nttzo c̄ xtá øt̄ij̄, bi bböhti pa bi guti göhtjo-c̄. Ca ya xtá cuatij̄ jár dye guegue, nuya bí jantiguij̄ car Tzi Ta jítzi ncjahn̄ ya jin te gri t̄uj̄, como ncjahn̄ ya xtú mbödj̄ ca hnaa ca jin te i t̄u.

## 6

<sup>1</sup> Nugö, dí mföxibbe ca Ocja, dí tanguibbe n̄r men-

saje-nũ. Dí nzoHQuijũ pa gui mbenijũ ja ncja gá möxquijũ car Tzi Ta jítzi ca guá mejnquigöjũ car Jesucristo. Cja dí xihquijũ gui cuatijũ jár dye car Cristo. Nubbũ, jin gár hmeditjo xcrú dyødejũ nũr evangelio. <sup>2</sup> Gui mbenijũ nar palabra na i mam pa jar Escritura. I man car Tzi Ta jítzi:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquijũ, eso, xtú tjadí,  
Gue yũ pa-ya xtú mbeni gu föx yũ cjahni co cam tzi pöjö,  
pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, xtú föxquijũ.

Nuquigüeju, i nzoHQuijũ ca Ocja rá pa ya. I xihquijũ, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatijũ pa gui tötijũ car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>3</sup> Nugö, dí mbengö ja gár hmuy pa jin to da ccajtigui gri øti ca rá nttzo, pa santa jin da ttzan nũr evangelio. Porque i fadi, gue nũr palabra-ná dí xij yũ cjahni. <sup>4</sup> Como ár mefigui ca Ocja, dí øti car posible pa da ttihzibi guegue. Dí tzejti göhtjo ca i ttøjtigui. Segue dí sufri. Cja-bbũ i bbetigui cũ dí nesta. Bbũ-bbũ dí yobbe peligro gu tu. <sup>5</sup> Cja-bbũ i ttungui. Cja-bbũ i cjojqui födi. Cja-bbũ i jmuntzi cjahni rá ngu, i ne da möjtigui. Dí pefi hasta ya xí ndo mbo um cue. Bbũ-bbũ dí jaxti ur xuy, jin te dí aja. Cja-bbũ dí mentju. <sup>6</sup> Jin to dí jöti. Dí bbuy gá honrado. Dí padi rá zö nar palabra na dí ma. Bbũ to te i øjtigui, dí perdonabitjo. Jin dúr hñattijqui. Jin dí mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espiritu Santo. Dí maj yũ cjahni, göhtjo mbo um tzi muy. Jin dí maði gá palabratjo. <sup>7</sup> Dí man ca ncjuani, cja dí yobbe cár ttzedi ca Ocja. Dí jñebbe hnar sundado ca i padi da mfende pa jin da hñapi. Guejtjo dí padi gu zedi pa gu cüh cum contra, gu tapi. Como dí mben ca Ocja cja dí bbuy pa gár tzøpi guegue, jin dí ntzu bbũ to te i jøxquigö. <sup>8</sup> Masque i ncja ca te i ncja, pe dí segue dí pejpitjo ca Ocja. Bbũ-bbũ i ccajtigui rá zö yũ cjahni, cja bbũ-bbũ i bbetigui um tzö. Bbũ-bbũ i tsijiqui dúr



jogui cjahni, cja bbu-bbu i ttzangui. Cja-bbu i tsjijqui dúr metjri apóstole, dí jöti yu cjahni. Pe ntjumuy xpá menqui car Cristo, cja cierto ca dí ma. <sup>9</sup> Cja-bbu jin gui cjagui ncaso cu cjahni cu dra bbuh pu jabu dí tzøj, ncjahmu jin di meyagui. Pe göhtjo i padiju toguigö. Segue i ne da bböjtigui, pe dí jadi um jña. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin dí tu. <sup>10</sup> Cja-bbu dí ndo dumuy, pe mbo um tzi muy, ndejma dí mpöjcö hneje. Ncjahmu dúr tzi probe, jin te dí ja, pe dí xih cu ddáa te da mejmu pa da caju rico, da mehtziju riqueza cu jin da tjegue. Masque jin te dí pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

<sup>11</sup> Dí nzohquijü, nuquejü, guí hermanoju gár bbupju pu Corinto. Dí nzohquijü göhtjo cor jmajte. Jin te xtá cømbiquijü. Xtú xihquijü rá zö ca dí mbeni. <sup>12</sup> Nugö, dí nequijü göhtjo mbo um muy. Pe nuquejü, ngu ya jin tza guí neguijü. Ncjahmu xcrú pöti quir mfeniju, o xcrú dabnitjoju te tza ngu dí nequijü. <sup>13</sup> Dí mbenquijü, ncjahmu um bajtziquijü. ¿Cja jin da jogui gui majquijü hneje, ncjahmu ir taguijü?

### *Somos Templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Dyo guí pejni quir vidaju co qui vida cu cjahni cu jin gui eme car Jesucristo, pa jin da nesta gui teniju göhtjo ca i øti-cu. ¿Ja ncja drí yojmi nur cjahni nu i øti ca i mandado ca Ocja co ca hnáa ca i øti ca rá nttzo? Jin gui tzö da yojmi nur cjahni nu i dyo jar jiahtzi co ca hnáa ca i dyodi jar bbexuy. <sup>15</sup> Jin gui nccahtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin gui tzö da mpejni qui vida car cjahni ca xí nguati jar dye ca Ocja co ca pe hnáa ca jin gui eme. <sup>16</sup> Jin di jogui bbu di ttjhtzibi cu cjaa cu jin gui hñani pu jar templo ca Ocja ca ntjumuy i bbuy. Ncjaru hneje, jin gui tzö gui teniju ca Ocja cja pé gui cuatiju cu ídolo. Porque nugöju, ncjahmu úr temploguijü ca Ocja ca ntjumuy i bbuy, como

guegue-ca i bbu mbo um tzi muyju, ncja ngu ga mam pu jar Escritura. I ma ncjaha car Tzi Ta jitz:

Gu hmajcöbbe cum cjhni, gu yobbe-ca,

Guegueju da xijqui ur Cja-guiju, da guajquiju,

Cja da cja um cjhnicö-ca.

<sup>17</sup> Cja pé i xijquiju ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pøniju pu jabu gar bbupju, gui wembiju cu cjhni cu jin gui tengücö.

Gui jiejmu cu cosa rá nttzo cu i øti-ca,

Cja nugö gu cuajtiquiju,

<sup>18</sup> Gu cja gö ir taguiju, cja nuqueju, gu cjhquiju um ttixuquiju cja um ttuquiju.

Ncjaru ga nzojcöju car Tzi Ta jitz. Rá nze guegue cja rá nttzuni.

## 7

<sup>1</sup> Como ya xí xijquiju ca Ocja í ttugöju, cja guegue um Tajju, como xí xijquiju i nesta gu hmupju hnar vida rá zö pa gar yojmu guegue, nuya dí nzohquiju, um tzi cjuadaquiju, pa gui jiejmu göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtiju ca te di ttzon num cuerpoju, ni digue ca te di ttzon num tzi muyju. Gu tzuju ca Ocja, cja gu hmupju hnar vida ca da tzø guegue.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Nuqueju, cjuada, bbu gui neguiju, gui dyødeju tzu ca gu xihquiju ya, cja gui mbeniju, ¿cja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquigueju gua øtiquiju ca rá nttzo. Nim pa hnaaquigueju gua xöjpiquiju güi dyøtiju ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjhquiju gá fuerza güi föxquigöju.

<sup>3</sup> Guejtjo jin dí xihquiju, guehquigueju xcrú dyøtiju yu cosa dí mangua. Como ngu dá xihquiju bbeto, dí yojpi dí xihquiju ya, dí nequiju göhtjo mbo um tzi muy, cja jin gu jeh ca dár mahquiju, hasta bbu xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja. <sup>4</sup> Nuya, dí mpöjö, como dí padi, gui øtiju ca

dí bbejpíquijs. Ya xí jñu um may, como ya xí tsijiqui, gár bbapjs rá zö. Macja dí sufri hua, ndejma xí ndo mpöj nam tzi may por rá nguehquejs.

<sup>5</sup> Xtá ejcö pñ Troas, porque jin dá ntjebbe pñ car hermano Tito. Cja bbu ndú tzøcua Macedonia, guejti hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo um tzi may, ¿dyocá jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquijs, ndí mantsje, ¿xi bbu ya xtrú jiejmu ca Ocja cñ hermano pñ Corinto? Cja guejti hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zö. <sup>6</sup> Nu ca Ocja i pöjpi í tzi may ya to i dumay, cja guegue xí möxquigö ca xcuá nguj nñr Tito, eso xí nzøcua jabu dí bbu. <sup>7</sup> Cja más xí ndo mpöj nam may, porque nñr Tito xpá jñanqui razön diguequejs. I xijqui, nuquejs, nguí nejs güi ccajtigujs, cja ya xi mí ddahquijs ñr dumay, como nguí majmu, jí mí tzö ca xquí jiejtjñ car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui nñr Tito, ya xi nguí nejs güi dyøtjñ ca dú bbejpíquijs.

<sup>8</sup> Nuya dí paði bi joh car carta ca dú penquijs bbu ndú huentiquijs, masque bi ddahquijs ñr dumay cñ tengu mpa. Guejtigö mí ddajqui ñr dumay bbu ya xtá penquijs car carta-ca, cja mí bbejtjo pa di zø razön, ter beh cñ xcrú dyøtjñ. Pe como ya xtú øde ja xquí nújñ car asunto, nuya, ya jin gui ddajqui ñr dumay. <sup>9</sup> Jin dí mpöjcö ca gá ddahquijs ñr dumay cam carta. Nugö dí mpöjö ca xcú ntzohmitsjejs, már nttzo car cosa ca nguí consentijs, cja nuya, ya xcú jojquijs car asunto como ngu ga ne ca Ocja. Jí mí nttzo ca dá cjahquijs gü dumayjs. Bbu jin gua huentiquijs, nubbu, más gua ndo øjtiquijs mal, bbu. <sup>10</sup> Ca to i dumay, bbu jin gui mben ca Ocja cja jin gui ntzohmitsje, ¿ter beh cñ xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, cja drí gax ya, da bbedi. Nu car cjahni ca i ungui ñr dumay porque i tzu ca Ocja cja i paði xí dyøti ca rá nttzo, car dumay da mötzi pa da jieñ ca rá nttzo cja

pé da jion ca Ocja. Ca to i øti ncjapµ, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>11</sup> Nuquejµ, bbµ ngú ccahtijµ ca hnar carta dú penquijµ, bi ddahquijµ µr dumµy, cja gú tzujµ ca Ocja. Nubbµ, gú ntzøtijµ, cja gú dyøjquijµ perdón. Guejtjo gú tsjeyabijµ car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Gú ntzujµ, ncjahmµ gú hñöntsjeja, ¿xi bbµ jin gu castigajµ, ter beh ca da ncja, bbµ? Diguebbµ ya, pé gú mbenijµ güi dyøtijµ ca gua xihquijµ bbµ gri bbµjcö pµ. Ma ya, gú mpejnijµ, cja gú dyembijµ cár castigo car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Cja nuya, ya xqui fadi, ya xcú jojquijµ rá zö car asunto, ya jin te guí ndujpítejµ. <sup>12</sup> Bbµ ndú penquijµ car carta-ca, ndejmµ ndí ntzøte por rá ngue car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehquejµ, cja dú øjtiquijµ hnar prueba pa gua paði, ¿cja cierto nguí neguijµ? ¿Cja nguí bbµpjµ dispuesto pa güi dyøtijµ ca dú bbejpíquijµ? <sup>13</sup> Eso, bbµ ndú øde, ya xquí jojquijµ car asunto-ca, dú mpöjö.

Cja pé dú mpöjö porque gú ccahtijµ rá zö nµr Tito bbµ mí zøti pµ, cja gú jñuhtibijµ µr mµy. <sup>14</sup> Ante que di ma pµ nµr Tito, ya xtá xifi ja guí ncjajµ, guí jogui cjahnijµ. Cja nuya guegue xí ccahtitsje, jí múr bbetjri ca dú xifi, como gú recibijµ rá zö, cja jin dá nesta gua pehtzi µm tzö por rá guehquejµ. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquijµ, guejtjo mí cierto ca dú xij nµr Tito hneje. <sup>15</sup> Nuya i mbenquitjojµ nµr hermano Tito cja guejtsje guegue i mahquijµ, como gú recibijµ rá zö. I mbeni ja ncja guí dyøtijµ ca dú bbejpíquijµ, co guejtjo ja ncja guí ccahtijµ bbµ mí zøti pµ. Gú nujµ cor pöjö, cja gú respetajµ guegue, como guejcö xtá pejnigö pµ. <sup>16</sup> Nuya dí ndo mpöjö, porque dí paði, guí nújµ rá zö ca te i cja pµ jar templo.

*Dando generosamente*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, am tzi hñohuiquijm, dí ne gu xihquijm te i pej ym hermano hua Macedonia. Guegue-ym xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmntzi. <sup>2</sup> Masque jin gui nccahti rá zö ym hermano hua, cja xí ndo tzöhui prueba, i ndo mpöjym. Macja jin tza te i jajm, pe xí unijm rá tzi ngu. Xí unijm göhtjo mbo úr møyjm, ncjahn di ndo ricojm. <sup>3</sup> Nugö dí bbjçö gá testigo, xí unijm rá ngu, xí jñuhtzijm ca mir ntzöhui di döjm. <sup>4</sup> Guegue-ym xí dyöjçö hnar favor gu jegui da möx cü dda hermano cü i pehtzi necesidad, da uni yí domijm. <sup>5</sup> Nugö, ndí mbengö, más tengutjo di unijm, pe bbm mí döjm, dú ccahtigö, már ngu. Gueguejm mí majm: "Göhtjo ca dí pehtzije, göhtjo úr mejti ca Ocja." Por eso, jin gá jiojquijm, bi unijm rá ngu, como gue ca Ocja xquí nzojtibi úr tzi møyjm. <sup>6</sup> Ya xtú xij nür Tito, bbm pé xta ma pü, guegue da ma du ja ca xcú prometejm. Xí xijqui, bbm már bbh pü máhmeto, bi nzohquijm, cja nuquejm, gú majm güi unijm pa güi föxjm cü dda hermano cü jin te i ja. <sup>7</sup> Nuquejm, ya xquí emejm rá zö, cja ya xquí padijm rá zö ja i ncja nür palabra ca Ocja. Guejtjo guí padi gui ujtijm cü pe ddáa, cja guí uni ir møyjm gui tenijm nür evangelio. Cja como guejtjo dí padi, guí izquigöjm hneje, dí xihquijm ya, rí ntzöhui gui xohtijm quir dyejm ya, pa ncjapm gui föxjm cü pe dda hermano co ni quir domijm.

<sup>8</sup> Jin dí cjahquijm gá fuerza gui unijm. Jøntsje dí ne gu padi, ¿cja guí madijm cü hermano cü tzi probe? Eso, xtú xihquijm, i bbj ym dda hermano ym xí uni rá ngu, xajm gui dyötijm ncjapm hneje. <sup>9</sup> Ya xquí padijm ja ncja mir majçöjm cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guegue bú tzoh pü jitzí göhtjo ca mí pehtzi, cja bú cajcua jar jöy. Bi hmøy gá probe, como mí ndo neguijm. Guegue bi cja probe pa nugöjm gua cjam rico, tzüdi, gua pehtzijm car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>10</sup> Nuya, dí ddahquijü nüm consejo. Ya xní ntzöhui gui mpegui gui jmuntziü car domi ca xcú prometejü. Desde car cjeja xí tjogui gú dö quer palabrajü, cja gú majmü göhtjo cor pöjö. Eso, dí mbembiquijü digue ca gú majmü, pa gui cumplijü ya. <sup>11</sup> Gú prometejü cor pöjö güi un quer domijü, cja como ya xí nzüh car pa, nuya, gui unijü cor pöjö hneje. Gui döjü conforme ca guí pehtzijü. <sup>12</sup> Car cjahni ca i dö ca xí nzajtibi úr ttzedi, bbü da uni göhtjo mbo úr tzi müy, ca Ocja da recibi ca tengü ca i uni, cja da tzøjø, sea drá ngu o sea di tchütjo. Ca Ocja jin gui öjquijü gu döjü ca jin dí pehtzijü.

<sup>13</sup> Jin dí öhquijü gui unijü hasta güi cojmü probe, cja cü dda hermano cü to da ttun car ofrenda di cjaü rico. <sup>14</sup> Nu ca i nesta, göhtjo parejo da jñajü. Nuquejü, guí pehtzijü rá tzi ngu yu pa ya, pe i bbüh cü dda cü jin te i ja, eso, gui unijü tengü, pa da mehtzi-cü ca i nesta. Cja bbü xta zøh car pa bbü jin te xquí jñaguejü, cja guegue-cü di pehtzi rá ngu, nubbü, da ddahquijü-cü hneje. <sup>15</sup> Ncjarü da ncjá ncja ngu ga mam pü jar palabra ca Ocja digue cü cjahni israelita. I ina: “Ca to bi jmuntzi rá ngu, cja ca to bi jmuntzi chi tchütjo, bi tjequibi ca xquí jmuntzi pa bi jñajü parejo.”

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Nugö, dí öjpi mpöjcje cam Tzi Tajü jítzi, ca xcá un nür Tito mismo nür mfeni nü xtú mbengö. Ya xí mben nür Tito, i ne da ma drí ma pü pa da ccajtiquijü tzü. <sup>17</sup> Nugö, ya xtú nzoj nür Tito, xtú xifi da ma pü pa da nzohquijü, cja guegue xí ndadi da má. Pe ante que gua nzofö, ya xquí mbentsje di ma. Como i mbenquitjojü, i mpöjö ca pé xta ma drí ccajtiquijü.

<sup>18</sup> Xta ma nür Tito, pe jin da matsje. Da mehüi ca hnar hermano ca i jmeja rá zö, porque xí ndo hño, xí predica nür evangelio. Göhtjo pü jabü i bbü hermano, i jmeja

car cjuada-ca, cja i ttihtzibi. <sup>19</sup> Jin gui jøntsje ca rí jmeya, pe guejtjo xí ttihti pa da nú cü cjuada cü i jmuntzi nür ofrenda. Cü hermano cü rá bbüñ pü göhtjo pü jabü xí ntüngui nür evangelio, xí hñixju ca hnar hermano pa grá jaxje car ofrenda ca dár jmuntzigöju, gu möjme grí döjtije cü hermano cü da ttuni. Xtú mbenije gu jmuntziyu nür ofrenda-nü pa da ttihtzibi cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja pa da bah cü dda hermano cü i sufri, dí ndo maðijü. <sup>20</sup> Gu möjme yu hermano-yu pa grá jaxije car domi, pa jin da man yu pe ddáa, hnahño dí xifi te da ncjajpi car domi, cja hnahño dí cjajpi, como drá ngu car domi. <sup>21</sup> Dí ne gu øtije rá zö car jmandado-ca pa da fadi, ntjumuy gu döje car domi. Tanto cam Tzi Tajü jiti, tanto yu cjahni, da ccajtiguie, cierto rá zö ca xtú øtije, cja da badi dí honradoje.

<sup>22</sup> Guejtjo pé da ma hnar hermano, como xtú ccahtije, rá zö ga hmuy. Ya xná ngu vez xtú ccahtije, i pejpi ca Ocja, göhtjo mbo úr muy. Cja nuya i ndo mpöjö como xta ma pü jabü gár bbupju. Como ya xqui meyaquijü, ga ma, nuqueju gui ma gui dö quer domijü göhtjo cor pöjö. <sup>23</sup> Nür Tito, hnadi car bbeñi dí pejpibbe ca Ocja. Xtú mföxibbe, xtú nzohquijü. Cja yu pe yojo yu da ma, gue yu jmandadero yu xí hñix cü hermano, göhtjo pü jabü rá bbü templo. Rá ndo zö yu hermano-yu. I ttihtzibi cam Tzi Jmuju Jesucristo por rá ngue yí vida-yu. <sup>24</sup> Bbü xta zøti yu cjuada-yu pü jabü gui bbupju, gui núju rá zö, pa jin te da bbetibi, cja pa ncjarü drí badi, cierto í bajtziquijü ca Ocja, cja gui jogui cjahnijü, ncja ngu xtá xijme. Nubbü, da baj yu hermano yu da ma pü, co guejti cü hermano cü rá bbü pe dda lugar, ntjumuy gui maðijü cü pe dda cjuada cü i eme cam Tzi Jmuju.

*La colecta para los hermanos*

## 9

<sup>1</sup> Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquijü digue car ofrenda ca da ttun cü hermano cü tzi probe, pe dí mbembiquitjoju.

<sup>2</sup> Ya xtí padi, göhtjo mbo ir müyju gri uniju. Dí tzi hñixtsje bbü dí xih cü pe dda hermano te xcú caju. Ya xtú xij yu hermano hua Macedonia: “Cü hermano cü rá bbü pü jar estado Acaya, ya xi már jmuntzi quí domijü car cjeja xí tjogui.” Ca xcá dyøjmu ncjarü yu hermano hua, rá ngu guegue-yu xí uni úr müyju pa da jmuntzi cár domijü hneje. <sup>3</sup> Cja nuya dí bbehto yu dda hermano-yu, pa da ma drí xihquijü gui tøbiguju bbü xtá tzöte. Cja bbü jí bbe gar zøjtijü ca tengü xcú prometeju, gui mpegui gui jmuntzijü ya. Como ya xtú xijcö-yu, ya xi ngár mpeguiju ngár dö quer domijü car cjeja ca xí tjogui, ¿te da mbenijü bbü xta zøti pü-yu, cja xta döhqijü, jí bbe gar cjuadiju gar jmuntzijü? <sup>4</sup> Xí bbü da dengui dda yu hermano hua Macedonia bbü xtá magö pü, cja gu töhqijü, jim be gar döju ca gú prometeju, gu bbe um tzögö bbü, porque ya xtú xij-yu, ya xcú jmuntzi quer domijü. Cja dí ingö, guejtiqueju, gui bbe ir tzöju hneje. <sup>5</sup> Por eso, xtú mbeni xtú xij yu dda hermano da hmetoju, da ma drí hñöniju ¿cja ya xcú döju ca xquí prometeju? pa santa ya xtar bbüy bbü xtá tzøtigö pü, cja jin da nesta gu cjagö cobrador.

<sup>6</sup> Dí mbembiquijü ja i ncja car tjuju co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tjuju chi tchutjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tjuju rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadipü hneje, ca to da un cár domi pa nür obra ca Ocja. <sup>7</sup> Göhtjoquigüeju, dí xijquijü ante que da zøh car pa bbü xta tsjox car ofrenda, gui mbenijü tengü gui uniju, cada hnaa ca tengü ca xta senti cár tzi müy. Cja bbü xtí dö, jin gui ma gui jøjque, cja jin gui ma gui dümüy, porque jin gui ttöhqijü gá fuerza. Ca Ocja i tzøh car cjhni ca i dö, göhtjo mbo úr tzi müy, ca te i uni. <sup>8</sup> Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da



ddahquijũ, cja da cozquijũ ca te gui dõjũ. Dyo guí majmũ, bbũ gui unijũ rá ngu, xquí cojmũ probe. Ca más grí unijũ pa da sirve jár bbefi ca Ocja, más drí bendeciquijũ, santa jin da cjahquijũ tema falta. <sup>9</sup> Dí mbembiquijũ ca i mam pũ jar Escritura:

Car cjahni ca i tzu ca Ocja, i fõx cũ tzi probe, göhtjo mbo úr muy ga dö ca i uni.

Jin gui tjeħ ca i peħtzi. Göhtjo ur tiempo i ja, cja göhtjo ur tiempo i jejquibi quí hñohui.

<sup>10</sup> Por rá ngue ca Ocja dí bbũpju, guegue i ddajquijũ car semilla pa gu tujmũ, cja co göhtjo ca dí tziyũ. Guejtjo da ddahquijũ ca guí nestajũ, da cjaipi da nguqui göhtjo ca guí peħtzijũ, pa jin te da bbetiquijũ. Nubbá, da jogui pé gui unijũ más drá ngu ni ndra ngue ca guí unijũ yũ pa ya. <sup>11</sup> Bbũ gui unijũ rá ngu pa gui fõxjũ cũ tzi hermano cũ i peħtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquijũ rá ngu bendición. Cja bbũ xta recibi cũ hermano car ofrenda, da ndo mpõjmũ, cja da ndo dyõprijũ mpõjcje ca Ocja. <sup>12</sup> Nũr ofrenda-nũ, jin gui jõntsje da sirve pa da meħtzi te da zi cũ hermano-cũ. Guejtjo da sirve pa guegue-cũ da mpõjmũ cja da dyõprijũ mpõjcje cam Tzi Tajũ jĩtzi. <sup>13</sup> Por rá nguehcã xquí fõxjũ cũ hermano co hnar ayuda rá tzi zõ, da xõjtibijũ ca Ocja, cja da majmũ, gueħquitjoguejũ guí cjahnijũ jin guí judiojũ, ntjumũy xcú hñemejũ car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquijũ pa da fadi, hnadi cam Tzi Jmujũ Jesucristo dí emejũ, göhtjoguigõjũ dí hermanojũ, cja más da ndo ttĩhtzibi guegue. <sup>14</sup> Nu cũ hermano-cũ, da nequijũ cja da ora por rá ngueħquejũ, como xcrú fõxjũ co hnar ofrenda rá ngu. <sup>15</sup> Dí ndo õjpi mpõjcje cam Tzi Tajũ jĩtzi, como xpá menquijũ cár Tzi Ttũ. Rá ndo ngu xí ddajquijũ por rá nguehcã.

*La autoridad de Pablo como apóstol*

## 10

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, dí nzohquijü cor ttijqui, ncjahnü di nzohquijü car Jesucristo, como guegue mí ndo pehtzi ttijqui. I bbüh cü ddáa cü i majmü, tzi ddahtzë dar ñagö bbü drá bbüjcö pü, cja jin dí huentiquijü, como dár tzuquijü. Solo bbü dí bbüy yahua, nuya jin dí tzuquijü, eso, dí huentiquijü gá cartatjo. <sup>2</sup> Rá bbüh pü tengu cü i majmü, dúr jiöjtegö, dí ncjagö ncja ngu cü cjahni cü jin gui tzu ca Ocja. Nugö, jin dí tzu cü to i xihquijü ncjapü. Pe dí xihquijü, xajmü jin da nesta to gu ntøxtibbe bbü xtá tzøtigö pü. Bbü da nesta-cá, nubbú, xquí ccajtiguijü, rá nzejqui bbü drá bbüjcö pü hneje. <sup>3</sup> Cierito, dí bbüjtigö hua jar mundo, gá ngøtjo nüm cuerpo. Guejtjo dí ntøxtibbe cü to i contrabi nür evangelio, pe jin dí ntøxtibbe ncja ngu yü cjahni yü rí ðen nür mundo, yü jin gui tzu ca Ocja. <sup>4</sup> Dí jñebbe hnar sundado ca ya xqui padi ja drí ðapi quí contra, como dí padi hneje ja gár tapi cü jiöjte maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfëni rá zö cja rá nzëdi, cja co palabra cü ncjuani. úr mejtgui guegue, cja jin dí mbengö ncja ngu ga mben yü cjahni yí mejti nür mundo. Ca Ocja i föxqui co cár poder pa gu tapi cü to i contrabi guegue. <sup>5</sup> Dí ntøxtibbe cü to i ma palabra jin gui cierto, cja i ne da jiöhquijü co palabra rá jítzi, pa ya jin gui hñemejü nür palabra ca Ocja. I bbüjtsje cü cjahni-cú, cja jí rí hñeh ca Ocja quí mfëni. Nugö, bbü xtá tzøtigö pü, xtá jëquihui quí mfënijü co nür evangelio car Jesucristo, pa ncjapü grá cjuzquijü cü mfëni cü i contrabi nür palabra ca Ocja, pa santa ya jin gui hñemejü-cú. <sup>6</sup> Xtá ñagöjü digue ter beh ca guí emejü, hasta bbü xtí hñemejü ca i ma nür palabra ca Ocja cja xtí dyøjtijü hneje. Bbü i bbüh cü ddaa cü ndejmü jin da ne da jiejmü cü mfëni cü i contrabi nür evangelio, nubbü, gu castiga-cü.

<sup>7</sup> Nuquejü, guí ccahtijü xøtzejto cü maestro guí ne

gui tenijɔ, cja jin guí ntzohmijɔ ja ncja ga ccajtiguijɔ ca Ocja. I bbɔh cɔ ddaa cɔ i ne da cjaɔ maestro cja i xihquijɔ, guegue-cɔ, mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenijɔ tzɔ, guejtigö, ntjumɔy ɔr jmandaderogui car Jesucristo, hneje. <sup>8</sup> Ncjahmɔ dí hñixtsje ca cjaatjo dár xihquijɔ, guejtsje car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá menquigö. Pe cierto, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbefi pa gu föxquijɔ gui zedijɔ ca guír tenijɔ nɔr evangelio. Eso, jin dí ne gu jequijɔ pa da tjöhquijɔ, pa jin gui wenijɔ pɔ jár hñɔ ca Ocja. <sup>9</sup> Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijɔ bbɔ xtá tzøti pɔ.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijɔ gui tzuguijɔ. <sup>10</sup> Pe ntoja i bbɔhquiguejɔ cɔ ddaa cɔ i majmɔ: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiguijɔ co palabra rá nzedi. Hñixjmaja, bbɔ ga nzøcua, jin te i ntjumɔy ca i xijquijɔ. Ncjahmɔ jin gui padi ja drí nzøjquijɔ pa gu cjaɔpijɔ ncaso.” Dí tzögö ɔm mɔy, pé gár manguejɔ ncjapɔ. <sup>11</sup> Cɔ to i majmɔ ncjapɔ, dí xijmɔ, jin gui cierto ca i mbenijɔ. Nugö, hnadi na dí xihquijɔ bbɔ dí nzohquijɔ gá carta, cja co ni ca dár mam bbɔ dár bbɔpɔ.

<sup>12</sup> Cierta, jin dí jñebbe cɔ dda cjaɔni cɔ i ndo hñixtsje ga ñajɔ, i xihquijɔ i ndo ntjumɔy guegue-cɔ. Nugö jin dí ne pa to drí jequigui-cɔ. Guegue-cɔ i ccahtibi quí vida quí minga-cjaɔni cja i tzohmijɔ. Ncjapɔ ga hñixtsjejɔ, como i majmɔ, más rá zö ga hmɔ gueguejɔ ni ndra ngue cɔ pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijɔ, como jin gui jequi quí vidajɔ co car ejemplo ca xí ddajquijɔ ca Ocja. <sup>13</sup> Pe nugö, jin dí jequi cam vida co quí vida cam minga-cjaɔni cja jin dí hñixtsjegö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí pehtzi ɔm tzö gu xih cam minga-cjaɔnibbe, cierto, ɔr mefigui ca Ocja. Guegue-ca i cujqui göhtjo pɔ jabɔ dí pa. Eso, dú tzøti pɔ Corinto pa dú xihquijɔ nár palabra. <sup>14</sup> Nugö, jin to dí huhtzibi

cár bbefi, como guejçö bbeto dú tzøti pæ. Guejçö bbeto dú xihquijæ car mensaje digue car Jesucristo. Bbæ gua çjátzi gua tzøtigö pæ, nubbbæ, jin tema derecho gua pehtzi pa gua pejçö pæ. Jin dí ncjagö ncja ngu çæ ddaa çæ i huiçquigö ca dár ujtiqijæ nür palabra ca Ocja. <sup>15</sup> Jin dí çutigö pæ jabæ xtrú nzøti pé hnar çjahni ca xtrú fujti xtrú man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú fujti dú xihquijæ car palabra-çæ. Nu ca dí negö, más gui paquejæ ja i ncja nür hñu ca Ocja, pa ncjapæ ya jin gui jueguejæ, çja ya jin da hmæh pæ tema cosa drá nttzo. Nubbæ, da jogui jin gu dé gu nzohquijæ. Nubbæ, pé gu ddaxçö pé hnar parte, pé gu tungui pæ nür evangelio, çja nuquejæ xqui föxquijæ. <sup>16</sup> Como dí ne gu tunguigö nür evangelio çæ pe dda jöy çæ rí hmæj næ pé rí ncjanæ car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu çati pæ jabæ ya xí ñuti pe ddaa çæ i man nür evangelio, çja ya xqui bbæ çjahni çæ xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu ña digue çæ to xí hñeme pæ, ncjahmæ guejquigö xcrú nzojçö-çæ.

<sup>17</sup> Gu mbenijæ nar palabra na i mam pæ jar Escritura: “Jin gui tzö bbæ to da hñixtsje, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.” <sup>18</sup> Masque i ma hnar çjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttemebi cár palabra, como guejtsje guegue xí ma. Ca Ocja ær nzöya pa da ma, toçæ i øti ca rá zö, toçæ jina.

### *Pablo y los apóstoles falsos*

## 11

<sup>1</sup> Dyøjmajæ, dí ne pé gu xihquijæ tengü palabra, gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahmæ gri jöhquitjogöjæ. Gui perdon-aguijæ tzæ, çja gui dyødejæ. <sup>2</sup> Nuquejæ, ncjahmæ gui jñejmæ hnar bajtzi bbejña, çja nugö ncjahmæ dúr ta. Cam Tzi Tajæ jítzi i jñejmi hnar çjahni ca xí dyøjqui ær tszejqui pa gui ntjajtihui cár Ttæ, gue car Jesucristo. Çja nugö, dí tjadi Jaa, eso, dí mantteyquijæ, pa ya jin to da nzohquijæ, çja pa

ddatsje car Jesucristo gui tenijũ. <sup>3</sup> Pe dí tzugö, da jiöhquijũ cã dda hñøjø cã xí nguahquijũ pa da xihquijũ pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jiöhquijũ-cã, ncja ngu gá jiöti car Eva ca Jin Gui Jo, cja nuquejũ, pé gui ma gui tenijũ pé hnahño Ƴr hñũ, pa ya jin gui jøntsje car Cristo gui tenijũ. <sup>4</sup> Cã cjahni cã xí nguahquijũ, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja nuquejũ, ngu guí emejũ göhtjo ca i xihquijũ. Guegue-cã ba jajũ hnar palabra digue hnahño Ƴr Jesús. Nucá, jin gui jñejmi car Jesús ca ya xtú xihquijũ. Guejtjo i xihquijũ, bbũ gui hñemejũ ca i ma guegue-cã, nubbũ, xquí pehtzijũ ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja xquí tötijũ ca ntjũmũy drá zö. Nugö, ya xtú xihquijũ, jí rí hñeh ca Ocja cã mfeni-cã, cja jí í mfeni cã to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquiguejũ, ya xquí yojmũ-cá. <sup>5</sup> Guegue-cã i ne da cjatsje apóstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja nũr evangelio ni ndra ngue cã cjahni-cã. <sup>6</sup> Masque dí ma palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i padi da ñã, pe dí padi rá zö ja i ncja nũr palabra car Jesucristo. Desde bbũ ndú fadi ndú nzohquijũ, xcú padijũ por rá ngue göhtjo ca dí ma, cja co göhtjo ca dí øte, ntjũmũy dí padi ja i ncja nũr palabra ca Ocja.

<sup>7</sup> Dí hñöntsje, ¿dyoca jin guí ne gui hñemeguijũ? ¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquijũ bbũ ndí xihquijũ car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguijũ bbũ gua cobraquijũ cam bbefi? Dú dé pũ dú xihquijũ ja ncja güi tötijũ car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá öhquijũ, cja ndejmã dú tzejti rá ngu. <sup>8</sup> Dú öjpi domi cã hermano cã rá bbũ pe dda lugar, pa dá tøhmi pũ Corinto, pa ncjapũ dú segue dú Ƴjtiquijũ nũr palabra ca Ocja. Nuquejũ, jin te dá öhquijũ. <sup>9</sup> Dú pejtsje, cja bbũ ya xquí tjeħ cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá öjpi. Nu cã dda hermano cã güi hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tøn ca te ndí nesta. Ncjapũ, jin te dá cobraquijũ, cja guejtjo nũr tiempo

ya, jin te gu öhqijü hneje, santä jin to da ma, dí øhtibi gasto. <sup>10</sup> Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquijü cierto hneje. Cü to i ne da xijquigö, i nesta gu cobra ca dár tungui nür evangelio bbü dí dyo pü jar estado Acaya, jin gu cäjpi ncaso-cü. Gu segue gu predicatjo pü, cja jin to te gu cobrabi. <sup>11</sup> Nugö, jin dí ne gu janqui quir domijü. ¿Cja guí padijü te rá nguehca? ¿Cja huá guí inajü, jin dí nequijü, eso jin dí ne pa te gui ddajquijü? Bí pah ca Ocja, dí ndo mahquijü.

<sup>12</sup> Gu segue gu mandí nür evangelio, cja jin te gu cobra, como bbü gri cobra cü cjahni cü dí xij nür evangelio, nubbu, di man cü jiojte maestro, ya xti jñejme-cü dar pejme. <sup>13</sup> Dí xihquijü claro, jiojte apóstole-cü. Jin gui gue ca Ocja ca i pejpjü. I ne da cjatsjeju ncjähmü de vera í jmandadero car Jesucristo. <sup>14</sup> Jin gui nesta gu yomfenijü, ¿cja dur jiojte hnar cjahni ca di nigui ncjähmü rá ndo zö? Gu mbenijü, guejti car Satanás i padi da cja ncjähmü ür ángele, xcuá hñe jitzí, pa da tteme. <sup>15</sup> Jin gui cja nguéhca dar øjmü, ca Jin Gui Jo i pehtzi quí mēfi, cja nucü, i padi ja drí cjajü cjahni ncjähmü di øtijü ca rá zö. Cü jiojte-cü, xta ttun cár tjajajü como ngu xtrú dyøtijü.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Dí yojpi dí xihquijü, jin gui tzö quí mfēni car cjahni ca i hñixtsje. Pe nuquejü, como guí øtijü cü pe dda maestro cü i hñixtsje, dí xihquijü, guejtigö gui cjaguijü car favor gui dyøjmü ca gu man ya hneje. Pe ntoja guí inajü, dár ñagö ncja ngu hnar loco, pe ndejmä gu ña pe hna tzi ratotjo, ncjähmü gua hñixtsjegö hneje. <sup>17</sup> Ya palabra ya gu xihquijü ya, jí rí ntzöhui da man yü to i pejpi ca Ocja. Gui mbenijü tzü, gu ña ya ncjähmü gur cjahnitjo ca jin gui mben ca Ocja cja i ndo hñixtsje. <sup>18</sup> Rá ndo ngu yü cjahni yü i bbujtsje hua jar mundo, i hñixtsje ga ñajü, cja

nugö gu ña ncjahn̄m̄ gri ncjagö p̄ hneje. <sup>19</sup> Nuquej̄m̄, guí inaj̄m̄, rá ndo zö quir mfenij̄m̄, ya xquí padij̄m̄ göhtjo, eso, guí recibij̄m̄ cjahni c̄m̄ jin tza i pehtzi mfeni rá zö, cja jin te i øjtiquij̄m̄ estorbo-cá. Cja dí padi, guejtigö, gui ma gui dyødeje rá zö ca dí ne gu xihquij̄m̄ hneje. <sup>20</sup> Guí recibij̄m̄ c̄m̄ jiöjte maestro, guí jectij̄m̄ da cjahquij̄m̄ göhtjo ca i neje. I ndo equij̄m̄ jmandado, ncjahn̄m̄ ir jmuj̄m̄. I bbejpiquij̄m̄ gui winij̄m̄ rá zö, cja pé i xihquij̄m̄ guí nesta gui un quer domij̄m̄. I ne pa gui hñihtzibij̄m̄, pe nuquiguej̄m̄, i despreciaquij̄m̄, cja bb̄m̄ guí tjahtij̄m̄, ga unquij̄m̄. <sup>21</sup> Cierto, dí xihquij̄m̄, jin dá cjahquij̄m̄ ncja ngu ga dyøti c̄m̄ cjahni-c̄m̄. Gua pehtzigö am̄ tzö bb̄m̄ gua øte ncjar̄m̄. Pe ntoja nguí inaj̄m̄, jin te ndí pehtzigö fuerza pa gua mandadoquij̄m̄.

I bb̄m̄ c̄m̄ to i hñixtsje bb̄m̄ ga xihquij̄m̄ ja i ncja cár vida ga hm̄y. Guejtigö gu xihquij̄m̄ ja i ncja cam vidagö hneje. Más rá ngu xtú øte pa gu xihquij̄m̄ ni ndra ngue c̄m̄ pe ddáa c̄m̄ i hñixtsje ga ña. <sup>22</sup> Nuc̄m̄, i majm̄m̄ i ñaj̄m̄ gá hebreo. Guejtigö hneje. I majm̄m̄, israelita-c̄m̄, mero í cjahni ca Ocja. Guejtigö hneje. I majm̄m̄, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigö hneje, xtá eh p̄m̄. <sup>23</sup> I majm̄m̄, i pejpij̄m̄ car Jesucristo. Nugö, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbefi ca xtú øhtibi-ca. <sup>24</sup> Ya xí ndo jiabigui c̄m̄ judio. Catta vez xí ddajqui c̄m̄ treinta y nueva ntjahmi, como ngu ga man cár ley car Moisés. <sup>25</sup> C̄m̄ cjahni c̄m̄ jin gui meya ca Ocja, ya xqui jñ̄u vez xí mejqui co za. Hna vez ya xí nccajnqui rá ngu medo, pa di bböjtigui. Jñ̄u vez, bb̄m̄ ndí ddax p̄m̄ ja mar, mí juah c̄m̄ barco, mí c̄m̄y, cja ndí yobbe peligro gua tuje jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé p̄m̄ jar mar hnajpa cja hnaxuy. <sup>26</sup> Guejtjo xtú hño rá ngu ja hñ̄u, xtú ddatzi rá ngu datje jab̄m̄ i tjo deje rá nzedi. Xtú tjoh p̄m̄ jab̄m̄ i c̄m̄ be. Guejtsje c̄m̄m̄ minga-israelitaje xí jioni ja drí möjtigui, cja guejti c̄m̄ hnahño cjahni c̄m̄ jin gui padij̄m̄ ja i ncja ca Ocja, xí cjagui

ncjadipɸ. Xtú hñobbe peligro ja jñini, cja guejti ja ttøø, pɸ jabɸ jin to mí hñani. Xtú hñobbe peligro ja mar. Hasta guejti cɸ dda cjahni cɸ i tsjifi hermano, xí jionijɸ ja drí dyøjtiguijɸ trampa hneje. <sup>27</sup> Xí ndo mbo ɸm cɸe cja xtú ndo sufri por digue nɸm bbefi. Dí nantzi nxuditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bbɸ-bbɸ dí jaxti ɸr xuy, jin te dí aja. Xtú tuntju cja xtú tutje rá ngu vez. Xtú mentju rá ngu vez, guejtjo xtú tzøjtze. Ya xquí tjeħ cɸm dajtu, cja ya jí mí tzø cɸ ndí je.

<sup>28</sup> Guejtjo xtú tzøbbe pe dda cosa cɸ jin gu juxcua. Ca más dí cja ndumɸy, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben cɸ cjahni cɸ xí hñeme, göhtjo pɸ jabɸ xtú hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i tendijɸ car Jesucristo, cja huá ya xí jieguijɸ? <sup>29</sup> Bbɸ to jin gui bbɸy rá zø o i yomfeni, dí sentigø ncjahnɸ guejquitsjegø jin gri bbɸy rá zø. Cja bbɸ to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fadi i eme, dí ntzøtigø, cja dí tsjeyabi guegue.

<sup>30</sup> Ngu dí tzi hñixtsje por göhtjo yɸ cosa yɸ xtú xihquijɸ, pe más bí jogui gu xihquijɸ pe dda cosa, pa gui padijɸ, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjumɸy. <sup>31</sup> Ca Ocja i padi, jin dí mangø bbetjri. Guegue ɸr Tzi Ta cam Tzi Jmujɸ Jesús, cja rí ntzøhui da tsjøjtibi cja da ttihztibi göhtjo ɸr tiempo, ni mpa jabɸ drí tzøya. Guegue i bbɸy gá testigo, cierto yɸ dí xihquijɸ. <sup>32</sup> Bbɸ ndár bbɸħ pɸ jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möħ cɸ goxtji cja di ttzujqui. Cɸ pa-cɸ, car Aretas múr rey pɸ jar jøy-ca. <sup>33</sup> Pe jin gá ttzujqui. Cɸ dda hermano bi möxquijɸ. Bi göjquijɸ hnar ndo canisto, bi datijɸ ntjaji. Bi ddazquijɸ jar vendana ca mí bbɸħ pɸ jar ndo muro ca mí coti car jñini. Ncjapɸ gá tontziguijɸ ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjapɸ dá pøm pɸ jáy dye cɸ to már føħ pɸ.



## 12

<sup>1</sup> Jí rí ntzöhui gu dé grá xihquijü ja i ncja yu xtú øte. Pe ndejma pé gu xihquijü cü dda cosa cü jin gui fadi. Xí ujtigui ca Ocja cü cosa-cü, xtú ccahtitsje. <sup>2</sup> Dí meya hnar hñøø, i eme car Jesucristo. Ya xí cja catorce año bi hna ttzix pü jar jítzi, mero pü jabü bí bbüñ ca Ocja, cja pé bú cojcua jar jöy. Jin dí padi, ¿cja göhtjo cór cuerpo gá ttzix pü, o jøntsje cár tzi müy bi ttzix pü. Jøntsje ca Ocja bí padi. <sup>3</sup> Pe dí padi, cierto bi ttzix pü jítzi car hñøø-ca. Ncja ngu dar xihquijü, ddatsje ca Ocja i padi, ¿cja bi ttzix pü göhtjo cór cuerpo? <sup>4</sup> Bú tzøti car lugar pü jabü bí bbüñ ca Ocja, cja nupü, bú ø palabra rá tzi zö cja már jítzi. Jin gui tzö da tsjij yu cjahni cü palabra cü bú øh pü jítzi car hñøø-ca. <sup>5</sup> Nugö, dí ndo ihtzibi ca Ocja, como guegue bi zix car hñøø-ca pü jabü bí bbüy. Pe jin gui tzö gu hñixtsjegö. Bbü te gu xihquijü digue nüm vida, pa gui hñihtzibijü ca Ocja, gu xihquijü, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Ocja. <sup>6</sup> Quiera gri xihquigöjü pe dda cosa cü xí cjagui ca Ocja xtú ccahtitsje. Bbü pé gua xihquijü-cü, jin gua xihquitjoju tema cuento ca jin di cierto. Gua xihquijü cü dda cosa cü jin gui fadi, cja göhtjo cierto-cü. Pe ya co gue yu xtú xihquijü, pa jin gui majmü, dí ndo hñixtsjegö. Más dí negö pa gui ccahtijü cam vida cja gui mbenijü cü palabra cü xtú ujtiqijü.

<sup>7</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xí cjagui xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zö, cü jin gui fadi. Pe guejtjo xí cjagui rá ü nüm cuerpo, ncjahnü dí o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xí uni ur tszejqui ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xí ddajqui hnar jñini rá ndo ü, santa jin gu hñixtsje por rá ngue yu xí ujtigui ca Ocja. <sup>8</sup> Ya xqui jñü vez xtú öjpi cam Tzi Jmujü da guzqui ca rá ü ca dí tzöbbe. <sup>9</sup> Nu guegue xí ndajtgui: “Gui tzejtjtjo nü rá ü, cja nugö xtá föxqui co nüm ttijqui. Gue yu cjahni

ncjáquigue, yu jin gui nzedi, más dí ndo föxcö-yu, pa da nigui, gue cam ttzedigö i yojmi.” Ncjapü gá xijqui cam Tzi Jmujü. Eso, dí mpöjö bbü te dí sufri, porque ya xtí padi, xta möxqui cam Tzi Jmujü Cristo. Ya xtí padi, car pa bbü dí tzögö jin gui nzejqui, nubbü, más dí ndo yobbe cár ttzedi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttihzibi. <sup>10</sup> Nuya, jin gui ddajqui ur dumuy ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bbü dí tzöbbe jnini, bbü i ttzangui, bbü te i bbetigui, bbü i ddengui pa da bböjtigui, bbü dí hñobbe peligro, bbü dí ndo tjo trabajo, jin dí jmidu. Dí mbendi car palabra xí xijqui car Jesucristo. Bbü dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Ya xtú dé xtú xihquijü rá ngu yu xtú cjagö. Ncjahmü dí ndo hñixtsje. Guehquejü xcú cjaguijü xtú ña ncjapü, como jin guí ne gui hñizquigöjü. Mír ntzöhui guehquejü güi xijmü cü pe dda cjahni ja i ncja num vidagö. Nugö dí padi, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjumuy dúr apóstolegö ni ndra ngue cü fejtí apóstole cü i ne da ujtiquijü hnahño palabra cü ba jajü. Guegue-cü i xijtsjejü apóstole rá ndo zö. <sup>12</sup> Nugö, bbü ndár bbüh pü Corinto, gú ccahtijü rá ngu milagro pa güi padijü, de vera xí hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dú dé pü, segue dú ujtiquijü car mensaje, cja dú tzejti rá ngu prueba. Guejtjo gú ccahtijü cü milagro dú øte. Cja bbü ngü hñemejü nár palabra car Jesucristo, nubbü, bi mböh quir vidajü. <sup>13</sup> Nu cü dda jñini pü jabü dú tzöte, bi hñeme cü cjahni, cierto, xpá menquigö ca Ocja. ¿Xiquigüeja, dyoca jin guí ne gui hñemeguijü? ¿te xtú cjahquijü? ¿Cja huá guehca jin dá cobraquijü bbü ndár bbüh pü, eso, jin guí ne gui hñizquigöjü? Perdonaguijü ca jin te dá öhquijü. Jí mí tzö-ca.

<sup>14</sup> Nuya pé xtú mbeni pé gu ma pə. Ya xta zəti jñu vez ca gár visitaquijə. Ndejma jin te gu öhqijə, porque jin dí jon quer domijə. Gue quir tzi mայjə dí jongö, pa gui neguijə. Dí nuquijə ncjahnə ւm tzi bajtziquijə, cja nugö ncjahnə ir taguijə. Yə bajtzi jin gui cjuhtibi quí gasto cár tajə. Nu cár tajə i nuhtibi quí gastoյə yí bajtzi. <sup>15</sup> Nugö, göhtjo mbo ւm tzi mայ, dí bbայ pa gu gasto ca dí pehtzi, hasta guejqigö, da tjeһ cam fuerza pa gu föxquijə, cja pa da hmայ rá zö quir tzi mայjə. Masque jin tza guí neguijə, pe nugö, gu segue gu ndo nequijə.

<sup>16</sup> Masque guí padijə, jin te dí cobraquijə, i bbəһ cə ddáa cə i majmə, ndejma xtú jon car manera xtú øjtiquijə ntjöti. <sup>17</sup> ¿Cja huá xí dyöhquijə domi cə mensajero cə xtú pejni pə? <sup>18</sup> Dú cəһ car Tito gá ma pə, cja bi mehui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyöhquijə domi car Tito? ¿Cja jin gui ddaguudi cəm mfenibbe? ¿Cja jin gá dyöti car Tito ncja ngu ndár øtigö bbə ndár bbəһ pə?

<sup>19</sup> Ntoja guí mangueյə, dí ndo ntzøtigö por rá ngue cə palabra cə xcú xijquijə, eso, xtú dé xtú tjajtiquijə. Jina. Jin dí cja ndumայ bbə i tzobigui nər cjahni, como gue ca Ocja i padi göhtjo ja ncja dar hmայ. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquijə, eso xtú xihquijə göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquijə pa gui zedijə ca grí tenijə guegue. <sup>20</sup> Dí yomfenitjo, ¿ter beh cə gu töti bbə xtá tzöti pə? Bbə gu töhqijə, jin gar bbəpյə rá zö, da ddajquigö dumայ. Hneһquigueյə, bbə gu castigaquijə, da ddahquijə ւr dumայ hneյe. Dí mantsje, pe ntoja i bbəһquigueյə cə ddáa cə i huenijə cja i mvidiabijə cár hñohui, i tsjeyabi, i wegueյə, i ntzantsjeյə, i ñajquibijə bbetjri cár cñohui, i hñixtsjeյə, cada hnaa i øti ca i netsje pə jar tsjödi. <sup>21</sup> Dí tzugö, bbə xtá tzøtigö pə cja pé gu ccajtiquijə, gu töhqijə, jin gri bbəpյə rá zö. Nubbə, gu ndo pehtzi ւm tzö cja gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahnə

jin te i ntjumuy cam bbeſi ca xtú ujtiqiuja nár hñu ca Ocja. Da ndo ddajqui dumuy bbu gu ccahti cu ddaa cu bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cja masque ya xí cja tiempo cja ya xí ttzofo, pe jin gui ne da jiejmæ ca rá nttzo. I bbubi bbejña o hñøjø cu jin gui ntjajtihui, i øtiju göhtjo cu nttzomfeni cu i mbentsjeju. Ncjahmæ ya jin te i cja úr tzøju ca i øtiju. Bbu gu töhquiju gri øtiju ncjapæ, xquí nuju te da ncja.

### *Advertencias y saludos finales*

## 13

<sup>1</sup> Ya xtrá jñu vez gu ma pæ, gu má ccajtiquiju. Cja bbu to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñu testigo, ncja ngu ga mam pæ jar palabra ca Ocja, pa gu reglaju car asunto. <sup>2</sup> Nuya dí nzoh cu cjahni cu ya xquí dyøti ca rá nttzo bbu ndú ma ccajtiquiju ca mir cja yo vez. Ya xtú nzoh cu cjahni-cú hna vez. Nuya, pé dí xijtjo ante que gu magö pæ, exque da jiejmæ ca rá nttzo. Dí xijmæ, bbu pé xtá tzøtigö pæ, cja jim be di jojqui quí vidaju, bbu jim be xtrú dyøti ca dú xijmæ, ya jin gu perdonabiju, gu castigaju. Cja pé dí xih cu pe dda hermano, guejti-cu da jñaju ur huenda. <sup>3</sup> Bbu guí ne gui ccahtiju, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiqiuju, ntjumuy dí yobbe cár poder, cja jin gu tzu grá nzohquiju. <sup>4</sup> Cierto, car Jesucristo bi jñegui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mföjtsje. Pe guejtjo bi jña úr jña por digue cár ttzedi cár Tzi Ta, cja rá pa ya i bbajtjo, i yojmi göhtjo cár ttzedi cár Tzi Ta. Nugö, ncjahmæ dú yobbe car Jesucristo bbu mí du, eso, i nigui ncjahmæ jin gui nzejqui, cja jin dí cjahquiju gá fuerza gui dyøjtiguiju. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pehtzi car Cristo bbu mí jña úr jña. Bbu pé xtá nzohquiju, nubbu, xquí ccajtiguiju, ¿cja rá nzejquigö?

<sup>5</sup> Gui ntzohmitsjeju cja gui hñöntsjeju, ¿cja guí tendiju car palabra ca dú xihquiju? Guejtjo gui mbeniju, ¿toça guí emeju? Bbu cierto gú cuatiju jár dyc car Jesucristo, nubbu, guí bbajtiju guegue, ncjahmu guegue i bbu mbo ir tzi muyju. ¿Cja jin guí padiju-ca? ¿Cja huá jöntsjetjo xcú conocejü ja i ncja nur evangelio, cja jin gú hñemeju? Xajma jin guí ncjaju pa. <sup>6</sup> Gui hñöntsjeju, ¿ter beh ca guí emeju? cja bbu gui ccahtiju, ntjumay guí yojmu car Jesucristo, nubbu, xquí padiju hneje, ntjumay úr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejquigö gú fudi gú hñemeju. <sup>7</sup> Pe ndejma dí öjpi ca Ocja da möxquiju pa jin gui dyötiju cosa rá nttzo. Jin gui jöntsje ca jin dí ne gu pehtzi am tzö por rá nguehqueju. Más dí ndo negö gui dyötiju ca da tzøh ca Ocja. Xajma ya jin to gu nesta gu castiga bbu xtá tzøtigö pa, masque xín da nigui ncjahmu ujto cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihquiju. <sup>8</sup> Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi yu to i eme cár palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtjo ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejquibi úr bbetjri cu cjhni cu i xihquiju ca jin gui cierto. <sup>9</sup> Más i gustagui bbu jin dí ujtiquiju ja i ncja cam cargo pa gu castigaquiju, cja más dí mpöjö, bbu rá zö gri teniju cár hñu ca Ocja. Guehca dí öjpi ca Ocja bbu dí nzofö gá oración. Tzudi, dí öjpi da möxquigueju pa gui zediju cja pa gui dyötiju ca rá zö. <sup>10</sup> Dí escribiquiju ya palabra-ya, ante que gu magö pa, pa ngueticá gui jojqui quir vidaju, pa bbu xtá tzøtigö pa, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu núquiju, gu föxquiju gui zejmu ca grí teniju. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquiju bbu guí øtiju ca rá zö.

<sup>11</sup> Nuya, am cjuadaquiju, dí hñihquiju. Gui nzojtsjeju pa da jojqui quí vidaju, cu to jin gui bbuy rá zö. Gui dyødeju na xtú xihquiju. Da hnaadi ca gui mbeniju. Jin gui

huenijm̄. Gui yojm̄ ca Ocja, cja guegue da möxquijm̄ pa gui majtszejm̄ cja pa da jñu ir m̄ujm̄. <sup>12</sup> Gui nzenguatszejm̄ rá zö, pa da fadi, í bajtziquijm̄ ca Ocja. <sup>13</sup> Göhtjo c̄u hermano c̄u i bbajcua, i penquijm̄ nzengua.

<sup>14</sup> Cam Tzi Jm̄ujm̄ Jesucristo da möxquijm̄ co cár tzi ttijqui. Guejtjo cam Tzi Tajm̄ p̄a j̄itzi da núquijm̄ co cár jm̄ajte. Cja gui yojm̄ car Tzi Espíritu Santo, guí göhtjojm̄. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

### Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

### © 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94